



Remoteheckhydraulik

Zugmaschine Sand Pro®, Infield Pro® 3040 und 5040.

Modellnr. 08781—Seriennr. 409800000 und höher

Installationsanweisungen

Hinweis: Bestellen Sie für die Sand Pro Modelle 08703 und 08705 die folgenden Teile, bevor Sie dieses Kit installieren:

Beschreibung	Bestellnummer	Menge
Peilstab	110-8162	1
Ventilplatte	108-8460-01	1
Gewindeschraube (5/16" x 3/4")	32144-11	2
Toro PX Hydrauliköl, für eine längere Lebensdauer (19,8 Liter)	133-8086	6,7 Liter

⚠ WARNUNG:

Unter Druck austretendes Hydrauliköl kann unter die Haut dringen und Verletzungen verursachen.

- Stellen Sie sicher, dass alle Hydraulikschläuche und -leitungen in gutem Zustand sind, und dass alle Hydraulikverbindungen und -anschlussstücke fest angezogen sind, bevor Sie die Hydraulikanlage unter Druck setzen.
- Halten Sie Ihren Körper und Ihre Hände von kleinen Lecks und Düsen fern, aus denen Hydrauliköl unter hohem Druck ausgestoßen wird.
- Gehen Sie hydraulischen Undichtheiten nur mit Pappe oder Papier nach.
- Lassen Sie den Druck in der Hydraulikanlage auf eine sichere Art und Weise ab, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Anlage durchführen.
- Suchen Sie beim Einspritzen unter die Haut sofort einen Arzt auf.

Wenden Sie sich an Ihren autorisierten Service-Vertragshändler oder Kundendienst, wenn Sie eine Serviceleistung, Toro Originalersatzteile oder zusätzliche Informationen benötigen. Halten Sie hierfür die Modell- und Seriennummern Ihres Produkts griffbereit. In **Bild 1** ist angegeben, wo an dem Produkt

die Modell- und die Seriennummer angebracht sind. Tragen Sie hier die Modell- und Seriennummern des Geräts ein.

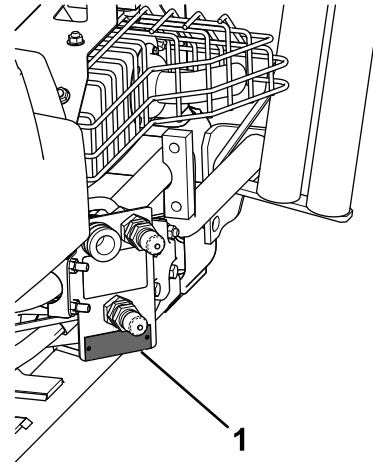


Bild 1

g220043

1. Position der Modell- und Seriennummern

Modellnr. _____

Seriennr. _____

Hinweis: Bestimmen Sie die linke und rechte Seite der Maschine anhand der normalen Sitz- und Bedienposition.

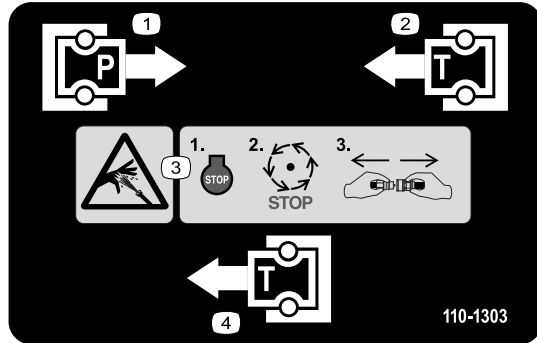


Sicherheit

Sicherheits- und Bedienungsschilder



Die Sicherheits- und Bedienungsaufkleber sind für den Bediener gut sichtbar und befinden sich in der Nähe der möglichen Gefahrenbereiche. Tauschen Sie beschädigte oder verloren gegangene Aufkleber aus.



decal110-1303

110-1303

- | | |
|-------------|---|
| 1. Druck | 3. Gefahr durch Hochdruckflüssigkeit, die in die Haut einspritzt: Stellen Sie den Motor ab, stellen Sie das Anbaugerät ab und schließen Sie die Schnellanschlüsse ab. |
| 2. Behälter | 4. Behälter |
-

Einzelteile

Prüfen Sie anhand der nachstehenden Tabelle, dass Sie alle im Lieferumfang enthaltenen Teile erhalten haben.

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
1	Keine Teile werden benötigt	–	Vorbereiten der Maschine.
2	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen des Luftfilters.
3	Keine Teile werden benötigt	–	Entfernen des Hydraulikbehälters und der Abdeckbleche.
4	Kleines 90-Grad-T-Anschlussstück mit Zahnung	1	Montieren von Anschlussstücken am Hydraulikbehälter.
	Großer 90-Grad-Krümmen (mit Gewinde an beiden Enden)	1	
	Sieb	1	
5	Befestigungshalterung	1	Montieren der Kupplungshalterung am Hinterrahmen.
	Schalldämpferklemme	2	
	Schlauchbefestigungshalterung	1	
	Kupplungshalterung	1	
6	Ventil	1	Einsetzen des Ventils.
	Schraube (1/4" x 3")	2	
	Mutter (1/4")	2	
	Keiner 90-Grad-Krümmen	1	
	T-Anschlussstück	1	
	Relais	1	
7	Hydraulikleitung Nr. 1	1	Montieren der Hydraulikleitungen.
	Hydraulikleitung Nr. 2	1	
	Hydraulikleitung (Schlauch) Nr. 5	1	
8	Hydraulikpumpe	1	Montieren der Hydraulikpumpe.
	45-Grad-Anschlussstück (Außengewinde)	1	
	Nabe	1	
	Vierkantschlüssel (1/4" x 1")	1	
	Stellschraube (5/16" x 3/4")	4	
	Pumpenhalterung	1	
	Schraube (mit Gewindesperrmittel (5/16" x 3/4"))	2	
	Scheibe(3/8")	2	
	Großer 90-Grad-Krümmen (mit gezahntem Schlauchende)	1	
9	Hydraulikleitung Nr. 3	1	Montieren der Hydraulikleitungen.
	Hydraulikleitung Nr. 4	1	
10	Großer Hydraulikschlauch	1	Montieren der Hydraulikschläuche.
	Hydraulikschlauch mit Anschlussstücken	1	
	Große Schlauchklemme	2	
	Kleine Schlauchklemme	2	
	Kleiner, geformter Hydraulikschlauch	1	
	R-Klemme	1	
	Schraube (5/16" x 7/8")	1	
	Bundmutter (5/16")	1	

Verfahren	Beschreibung	Menge	Verwendung
11	Keine Teile werden benötigt	–	Festziehen aller Verbindungen.
12	Kabelbaum Schalter Sicherung	1 1 1	Montieren des Schalters und des Kabelbaums.
13	Hydrauliköl	6,6 Liter für die Modelle 08703 und 08705	Füllen Sie das Hydrauliköl ein und prüfen Sie auf undichte Stellen.

1

Vorbereiten der Maschine

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Parken Sie die Maschine auf einer ebenen Fläche.
2. Absenken der Anbaugeräte.
3. Aktivieren Sie die Feststellbremse.
4. Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
5. Reinigen Sie die Maschine gründlich. Entfernen Sie alle Rückstände, um sicherzustellen, dass die Befestigungshalterungen richtig passen und kein Schmutz oder Rückstände in die Hydraulikanlage gelangen.

4. Entfernen Sie die Luftfilterabdeckung und den Filter ([Bild 2](#)).

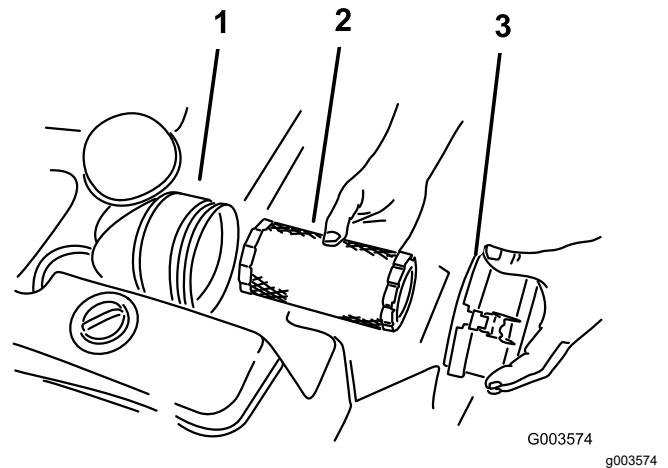


Bild 2

1. Luftfilterglocke
2. Luftfilter
3. Glockenabdeckung

2

Entfernen des Luftfilters

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Reinigen Sie den Bereich um den Luftfilter gründlich.
2. Lösen Sie die Kühlerklemme um den Schlauch und senken Sie die Klemme auf den Schlauch ab.
3. Nehmen Sie die Schraube innen ab, mit der der Luftfilter befestigt ist.

5. Entfernen Sie den Schlauch von der Luftfilterglocke.
6. Öffnen Sie den Luftfilterriemen und ziehen Sie ihn über das Ende der Glocke, an dem Sie den Filter herausgenommen haben ([Bild 3](#)).

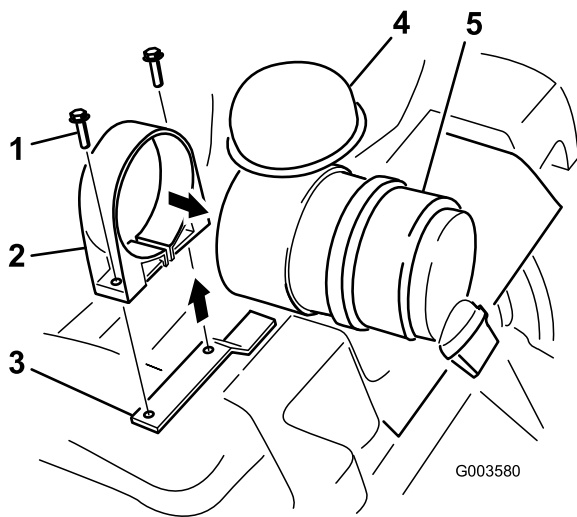


Bild 3

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. Schraube | 4. Kappe |
| 2. Luftfilterriemen | 5. Luftfilterglocke |
| 3. Maschinenrahmen | |

7. Decken Sie den Schlauch ab oder stecken Sie einen Lappen hinein, damit kein Schmutz oder keine Rückstände eindringen, während Sie die Installation durchführen.
8. Entfernen Sie die gegenüberliegende Schraube, mit der der Luftfilterriemen am Maschinenrahmen befestigt ist.

3

Entfernen des Hydraulikbehälters und der Abdeckbleche

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

1. Entleeren Sie den Hydraulikbehälter. Siehe *Bedienungsanleitung* der Maschine.
2. Heben Sie das Heck der Maschine an und stützen Sie das Heck ab. Siehe *Bedienungsanleitung* der Maschine unter „Aufbocken der Maschine“.

⚠ WARNUNG:

Mechanische oder hydraulische Wagenheber können u. U. ausfallen und zu schweren Verletzungen führen.

Stützen Sie die Maschine mit Stützböcken ab.

3. Nehmen Sie den linken Hinterreifen ab.
4. Nehmen Sie die vier Bundbolzen ab, mit denen die linke Radabdeckung am Rahmen befestigt ist (**Bild 4**). Nehmen Sie die Abdeckung ab und bewahren sie auf.

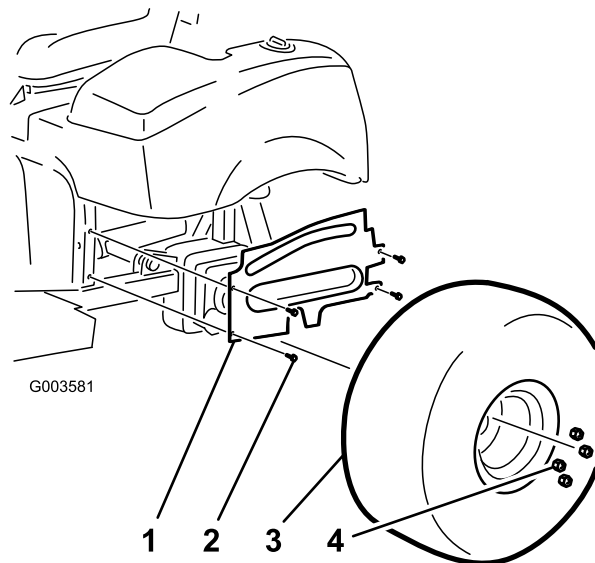


Bild 4

- | | |
|-----------------------|-----------|
| 1. Linke Radabdeckung | 3. Reifen |
| 2. Bundbolzen | 4. Mutter |

5. Nehmen Sie die zwei Bundkopfschrauben ab, mit denen das linke vordere Gitter am Rahmen befestigt ist. Nehmen Sie das Gitter ab und bewahren Sie es auf.

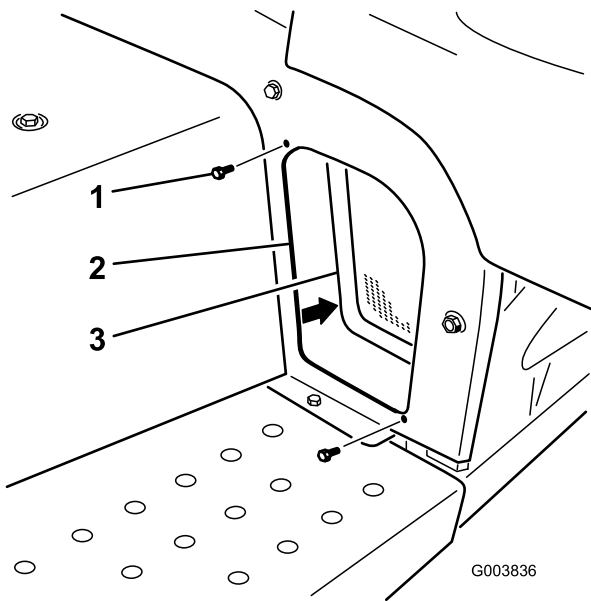


Bild 5

G003836

g003836

- | | |
|----------------------|---------------------------|
| 1. Bundkopfschrauben | 3. Linkes vorderes Gitter |
| 2. Rahmen | |

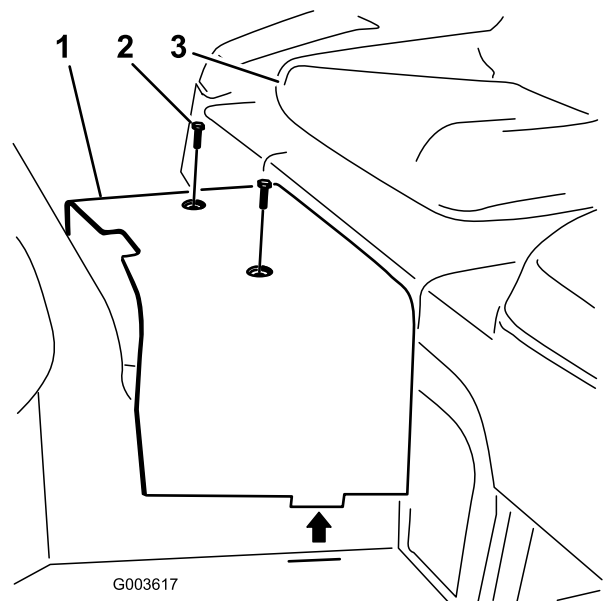


Bild 7

G003617

g003617

- | | |
|--------------------------|---------|
| 1. Mittleres Abdeckblech | 3. Sitz |
| 2. Schrauben | |

6. Entfernen Sie die drei Schrauben, mit denen die Abdeckung der hinteren Anbauvorrichtung am Rahmen befestigt ist.

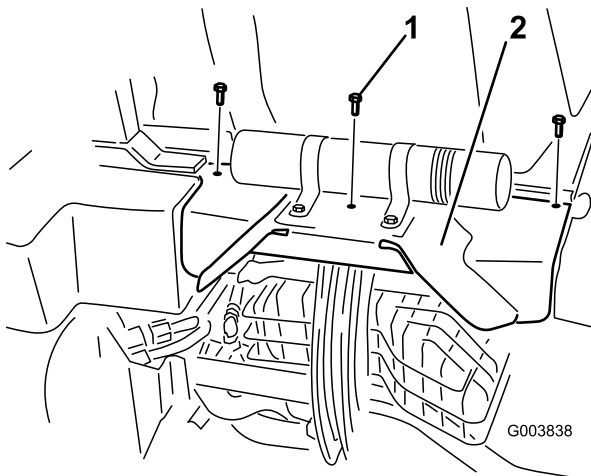


Bild 6

G003838

g003838

- | | |
|-------------|--|
| 1. Schraube | 2. Abdeckung der hinteren Anbauvorrichtung |
|-------------|--|

7. Nehmen Sie die zwei Schrauben ab, mit denen das mittlere Abdeckblech am Rahmen befestigt ist (Bild 7). Nehmen Sie das Abdeckblech ab und bewahren Sie es auf.

8. Schließen Sie die Hydraulikleitungen ab, die zum Behälter führen.
9. Nehmen Sie die obere Hydraulikbehälterhalterung vom Maschinenrahmen ab und lösen Sie die zwei Halterungen an der Seite des Rahmens (Bild 8). Nehmen Sie den Behälter ab und bewahren Sie die Befestigungen auf.

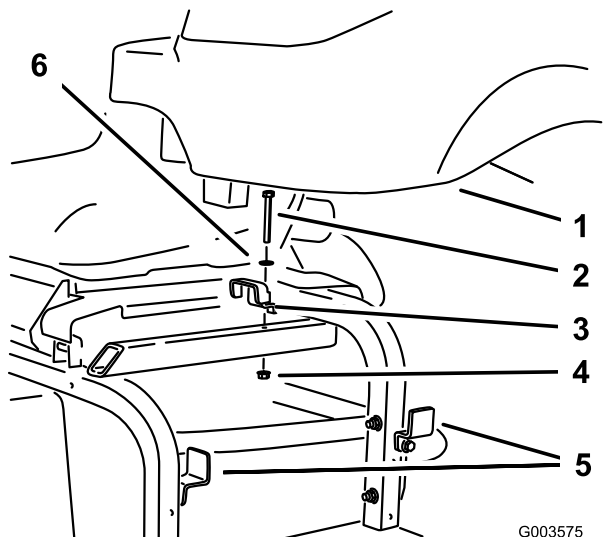


Bild 8

G003575

g003575

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Hydraulikbehälter | 4. Mutter |
| 2. Schraube | 5. Seitliche Halterung |
| 3. Obere Halterung | 6. Scheibe |

4

Montieren von Anschlussstücken am Hydraulikbehälter

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kleines 90-Grad-T-Anschlussstück mit Zahnung
1	Großer 90-Grad-Krümmen (mit Gewinde an beiden Enden)
1	Sieb

Verfahren

Hinweis: Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle O-Ringe eingefettet und richtig an allen Anschlussstücken positioniert sind.

Hinweis: Montieren Sie alle Anschlussstücke und Hydraulikschläuche zuerst lose und ziehen Sie sie dann fest, wenn alle Teile montiert sind. Montieren Sie die Anschlussstücke mit den Winkeln, die in den Bildern angegeben sind.

1. Nehmen Sie die zwei Hydraulikbehälterbolzen von der Seite des Behälters ab.
2. Setzen Sie das Sieb an der Stelle im Hydraulikbehälter ein, an der Sie den großen Bolzen abgenommen haben.
3. Setzen Sie den großen 90-Grad-Krümmen in das Sieb ein.
4. Setzen Sie das kleine 90-Grad-T-Anschlussstück mit Zahnung an der Stelle ein, an der Sie den kleinen Bolzen entfernt haben ([Bild 9](#)).

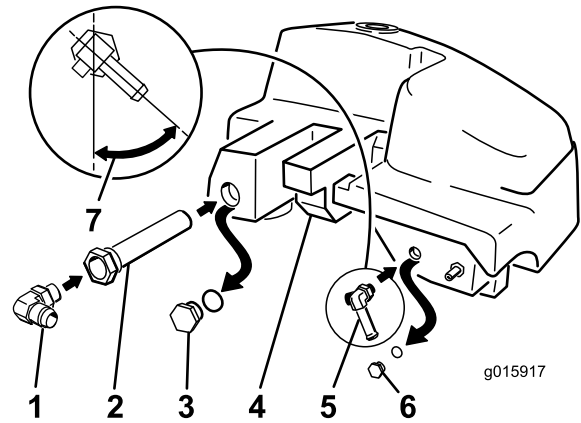


Bild 9

1. Großer 90-Grad-Krümmen, im abgebildeten Winkel montieren
2. Sieb
3. Entfernen Sie den großen Bolzen.
4. Hydraulikbehälter
5. Kleines 90-Grad-T-Anschlussstück, im abgebildeten Winkel montieren
6. Entfernen Sie den kleinen Bolzen.
7. 45 Grad

5

Montieren der Kupplungshalterung am Hinterrahmen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Befestigungshalterung
2	Schalldämpferklemme
1	Schlauchbefestigungshalterung
1	Kupplungshalterung

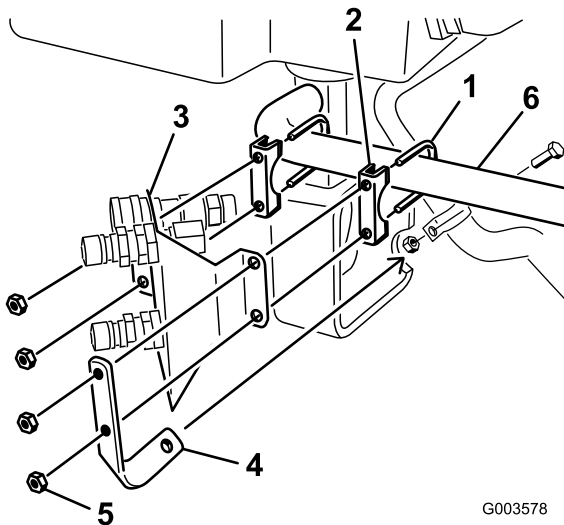
Verfahren

Hinweis: Montieren Sie alle Hydraulikschläuche zuerst lose und ziehen Sie sie dann fest, wenn alle montiert sind.

1. Bringen Sie die Klemmen um den runden Schlauch des Hinterrahmens an.
2. Montieren Sie die Befestigungshalterung für den Schlauch und die Kupplungshalterung an den Auspuffklemmen.

Hinweis: Ziehen Sie die Muttern noch nicht fest. Die Kupplungshalterung muss für die

Installation der Hydraulikschläuche (Bild 10) lose sein.



G003578

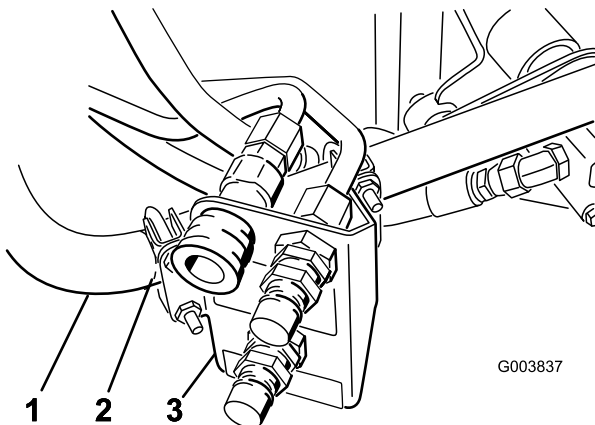
g003578

Bild 10

- | | |
|------------------------|--------------------------------|
| 1. Schalldämpferklemme | 4. Befestigungshalterung |
| 2. Auspuffhalterung | 5. Mutter |
| 3. Kupplungshalterung | 6. Rundes Rohr am Hinterrahmen |

3. Positionieren Sie die Kupplungshalterung vorübergehend am runden Rahmenrohr, siehe Bild 11.

Hinweis: Bringen Sie die Kupplungshalterung an der Stelle an, an der sich das Rohr biegt.



G003837

g003837

Bild 11

- | | |
|--|-----------------------|
| 1. Rundes Rahmenrohr | 3. Kupplungshalterung |
| 2. Vorübergehende Position für die Kupplungshalterung. | |

6

Einsetzen des Ventils

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Ventil
2	Schraube (1/4" x 3")
2	Mutter (1/4")
1	Keiner 90-Grad-Krümmen
1	T-Anschlussstück
1	Relais

Verfahren

Hinweis: Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle O-Ringe eingefettet und richtig an allen Anschlussstücken positioniert sind.

Hinweis: Montieren Sie alle Anschlussstücke und Hydraulikschläuche zuerst lose und ziehen Sie sie dann fest, wenn alle Teile montiert sind. Montieren Sie die Anschlussstücke mit den Winkeln, die in den Bildern angegeben sind.

1. Montieren Sie die Anschlussstücke mit den Winkeln, die in den Bildern angegeben sind. Montieren Sie das T-Stück seitlich am neuen Ventil, siehe Bild 12.
2. Montieren Sie ein kleines 90-Grad-Anschlussstück oben am neuen Ventil (Bild 12).
3. Entfernen Sie das vorhandene Ventil von der Ventilhalterung (Bild 12).
4. Setzen Sie das Relais in die Ventilhalterung ein, wenn die Ventile an der Ventilhalterung installiert sind.
5. Befestigen Sie das Ventil mit zwei Schrauben (1/4" x 3") und zwei Muttern (1/4") an der Ventilhalterung, siehe Bild 12.

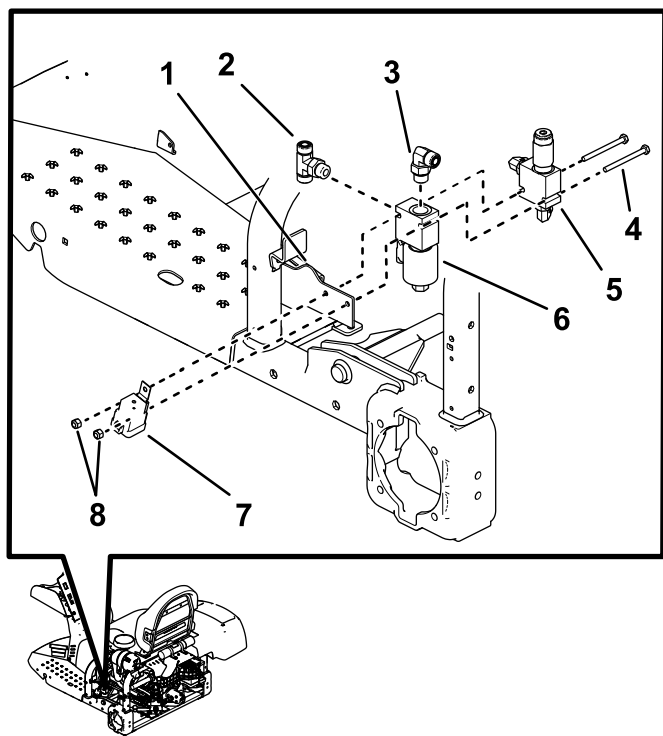
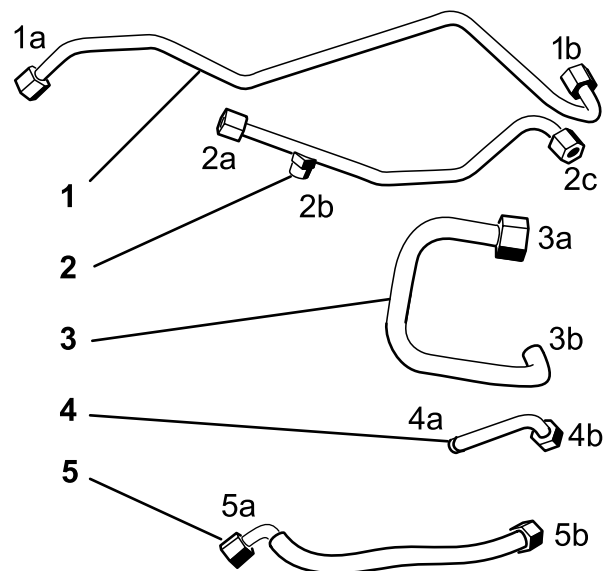


Bild 12

g363211

- | | |
|---------------------------|-----------------------|
| 1. Ventilhalterung | 5. Bestehendes Ventil |
| 2. T-Anschlussstück | 6. Neues Ventil |
| 3. Keiner 90-Grad-Krümmen | 7. Relais |
| 4. Schraube (1/4" x 3") | 8. Mutter (1/4") |



g362945

Bild 13

- | | |
|---------------------------|--------------------------------------|
| 1. Hydraulikleitung Nr. 1 | 4. Hydraulikleitung Nr. 4 |
| 2. Hydraulikleitung Nr. 2 | 5. Hydraulikleitung (Schlauch) Nr. 5 |
| 3. Hydraulikleitung Nr. 3 | |

Hinweis: Montieren Sie alle Hydraulikschläuche zuerst lose und ziehen Sie sie dann fest, wenn alle montiert sind.

1. Positionieren Sie die Hydraulikleitung Nummer 1 in der Maschine, siehe [Bild 14](#).
2. Befestigen Sie die Hydraulikleitung Nummer 1 am T-Stück, das seitlich am Ventil montiert ist ([Bild 14](#)).
3. Befestigen Sie die Hydraulikleitung Nummer 1 an der oberen Kupplung mit Außengewinde ([Bild 14](#)).

7

Montieren der Hydraulikleitungen 1, 2 und 5

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Hydraulikleitung Nr. 1
1	Hydraulikleitung Nr. 2
1	Hydraulikleitung (Schlauch) Nr. 5

Verfahren

Identifizieren Sie mit [Bild 13](#) die richtigen Hydraulikleitungen.

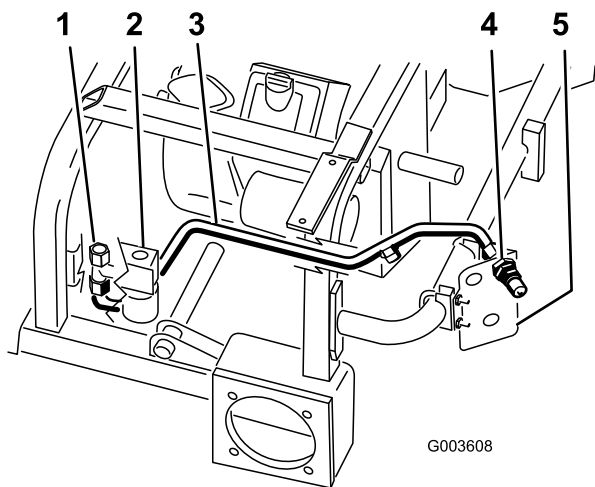


Bild 14

1. T-Stück an der Seite des Ventils
2. Neues Ventil
3. Hydraulikleitung Nr. 1
4. Obere Kupplung mit Außengewinde
5. Kupplungshalterung

4. Positionieren Sie die Hydraulikleitung Nummer 2 in der Maschine, siehe [Bild 15](#).
5. Befestigen Sie die Hydraulikleitung Nummer 2 am 90-Grad-Anschlussstück und oben am neuen Ventil ([Bild 15](#)).
6. Befestigen Sie die Hydraulikleitung Nummer 2 an der oberen Kupplung mit Innengewinde ([Bild 15](#)).

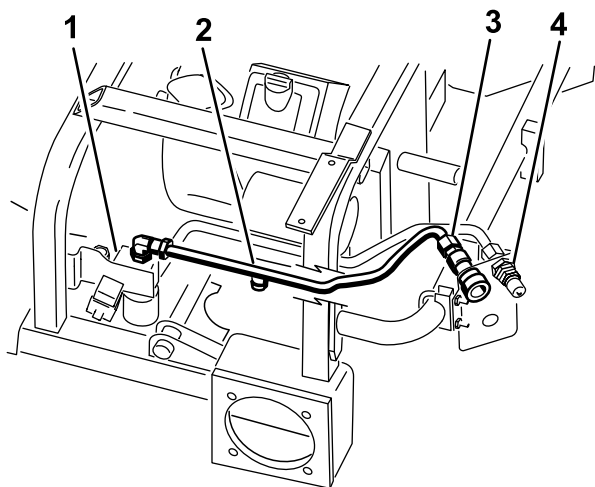


Bild 15

1. Neues Ventil
2. Hydraulikleitung Nr. 2
3. Obere Kupplung mit Innengewinde
4. Kupplungshalterung

7. Befestigen Sie die Hydraulikleitung (Schlauch) Nr. 5 lose an der unteren Kupplung mit Außengewinde ([Bild 16](#)).

Hinweis: Das andere Ende des Schlauchs wird in Schritt 10 befestigt.

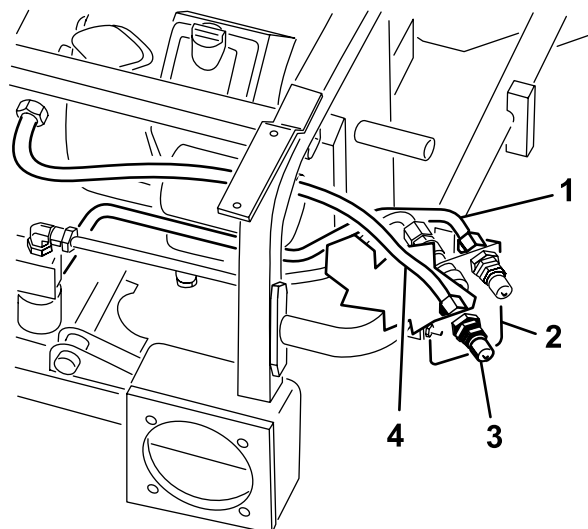


Bild 16

1. Hydraulikleitung Nr. 1
2. Kupplungshalterung
3. Untere Kupplung mit Außengewinde
4. Hydraulikleitung (Schlauch) Nr. 5

8

Montieren der Hydraulikpumpe

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Hydraulikpumpe
1	45-Grad-Anschlussstück (Außengewinde)
1	Nabe
1	Vierkantschlüssel (1/4" x 1")
4	Stellschraube (5/16" x 3/4")
1	Pumpenhalterung
2	Schraube (mit Gewindesperrmittel (5/16" x 3/4"))
2	Scheibe(3/8")
1	Großer 90-Grad-Krümmen (mit gezahntem Schlauchende)

Verfahren

1. Befestigen Sie den großen 90-Grad-Krümmen seitlich an der Hydraulikpumpe.
2. Montieren Sie den 45-Grad-Krümmen seitlich an der Hydraulikpumpe ([Bild 17](#)).

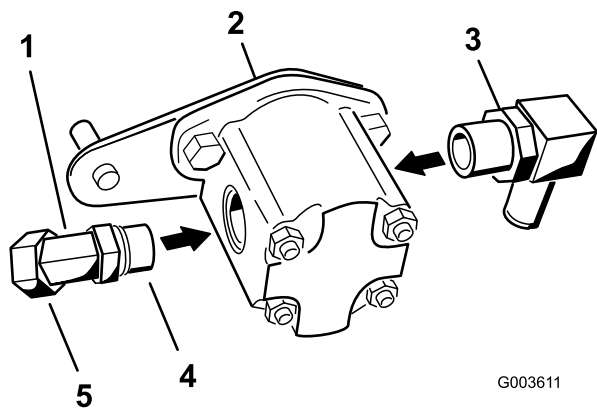


Bild 17

- | | |
|---|-----------------|
| 1. 45-Grad-Krümmen | 4. Außengewinde |
| 2. Hydraulikpumpe | 5. Innengewinde |
| 3. Großer 90-Grad-Krümmen
(mit gezahntem Schlauchende) | |

- Nehmen Sie die bestehende Abdeckung über der Motorzapfwelle ab.
- Befestigen Sie die Pumpenhalterung mit zwei Schrauben (5/16" x 3/4") und zwei Scheiben (3/8") an der Pumpenhalterung. Siehe Bild 18 für die richtige Stelle für das Montieren der Pumpenhalterung.

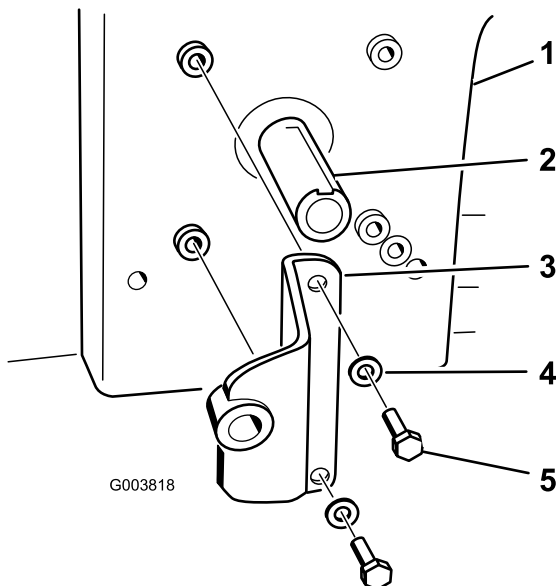


Bild 18

- | | |
|--------------------|----------------------------|
| 1. Motor | 4. Scheibe (3/8") |
| 2. Motorzapfwelle | 5. Schraube (5/16" x 3/4") |
| 3. Pumpenhalterung | |

- Schmieren Sie die Motorzapfwelle und die Hydraulikmotorwelle mit Gleitmittel ein.
- Setzen Sie den Vierkantschlüssel (1/4" x 1") in den Schlitz in der Motorzapfwelle ein (Bild 19).

- Fluchten Sie den Hub mit dem rechteckigen Schlüssel aus und montieren Sie ihn an der Motorzapfwelle (Bild 19).

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Hub an der Welle ganz ausgefahren ist.

- Schmieren Sie die zwei Stellschrauben (5/16" x 3/4") mit entfernbarer Gewindespermittel ein und setzen Sie sie in die Nabe ein, um ihn an der Zapfwelle zu befestigen (Bild 19).

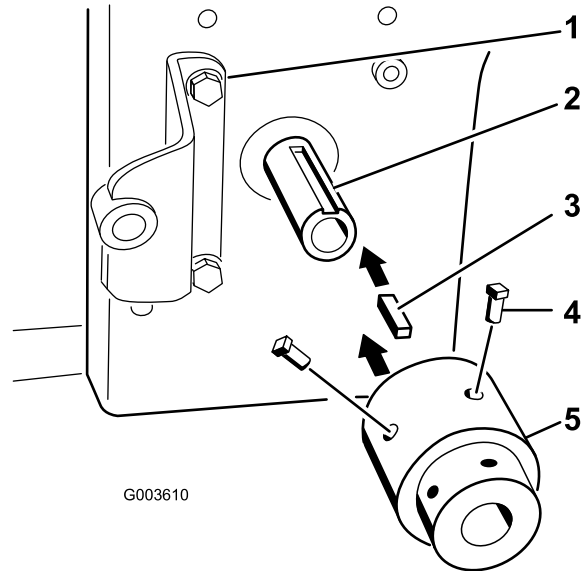


Bild 19

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1. Pumpenhalterung | 4. Stellschraube (5/16" x 3/4") |
| 2. Motorzapfwelle | 5. Nabe |
| 3. Vierkantschlüssel (1/4" x 1") | |

- Setzen Sie beim Installieren der Hydraulikpumpe in der Nabe den Pumpenplattenbolzen in die Pumpenhalterung ein.

Hinweis: Die Hydraulikpumpenwelle berührt das Ende der Motorzapfwelle (Bild 20).

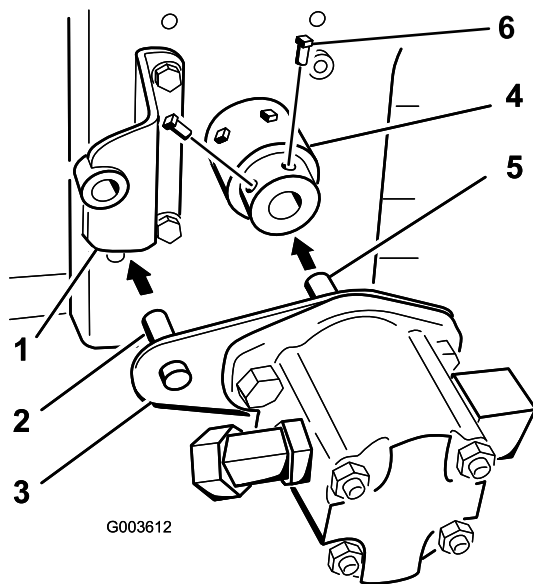


Bild 20

g003612

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Pumpenhalterung | 4. Nabe |
| 2. Pumpenplattenbolzen | 5. Hydraulikpumpenwelle |
| 3. Pumpenplatte | 6. Stellschraube (5/16" x 3/4") |

und setzen Sie sie in die Nabe ein, um die Hydraulikpumpenwelle zu befestigen (Bild 20).

9

Montieren der Hydraulikleitungen 3 und 4

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Hydraulikleitung Nr. 3
1	Hydraulikleitung Nr. 4

Verfahren

Hinweis: Montieren Sie alle Hydraulikschläuche zuerst lose und ziehen Sie sie dann fest, wenn alle montiert sind.

Identifizieren Sie mit Bild 22 die richtigen Hydraulikleitungen.

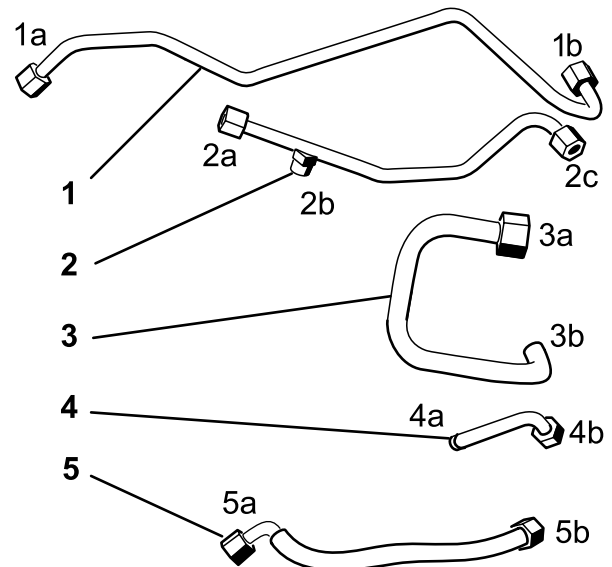


Bild 22

g362945

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Hydraulikleitung Nr. 1 | 4. Hydraulikleitung Nr. 4 |
| 2. Hydraulikleitung Nr. 2 | 5. Hydraulikleitung Nr. 5 |
| 3. Hydraulikleitung Nr. 3 | |

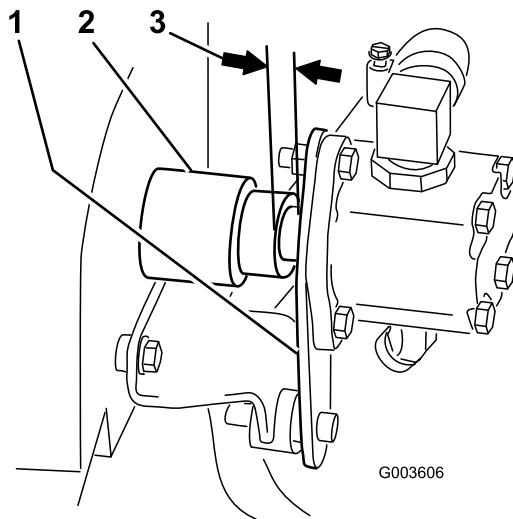


Bild 21

g003606

- | | |
|-----------------|---|
| 1. Pumpenplatte | 3. Abstand von 1,0 mm bis 3,1 mm zwischen der Nabe und der Pumpenplatte |
| 2. Nabe | |

1. Befestigen Sie die vorhandenen Schläuche wieder am Hydraulikbehälter.
2. Montieren Sie den Hydraulikbehälter am Rahmen und befestigen Sie ihn mit den drei vorher entfernten und gelösten Halterungen (Bild 23).

11. Schmieren Sie die zwei Stellschrauben (5/16" x 3/4") mit entfernbarem Gewindesperrmittel ein

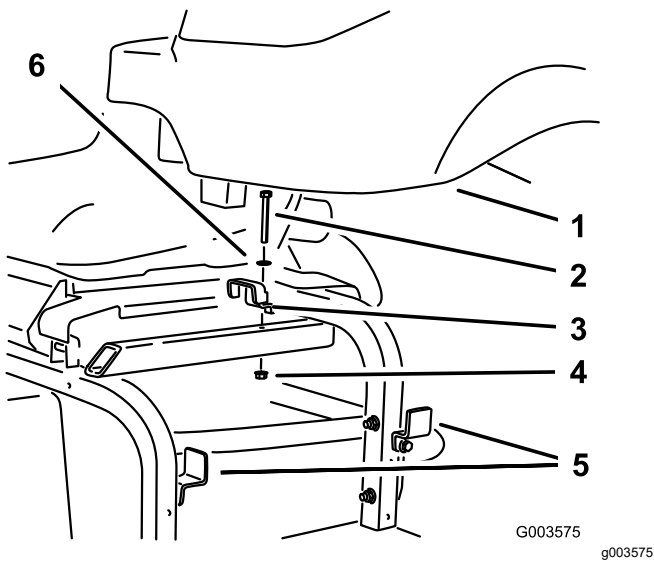


Bild 23

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1. Hydraulikbehälter | 4. Mutter |
| 2. Schraube | 5. Seitliche Halterung |
| 3. Obere Halterung | 6. Scheibe |

3. Befestigen Sie die Hydraulikleitung Nummer 4 am T-Stück, das seitlich am Ventil montiert ist ([Bild 24](#)).

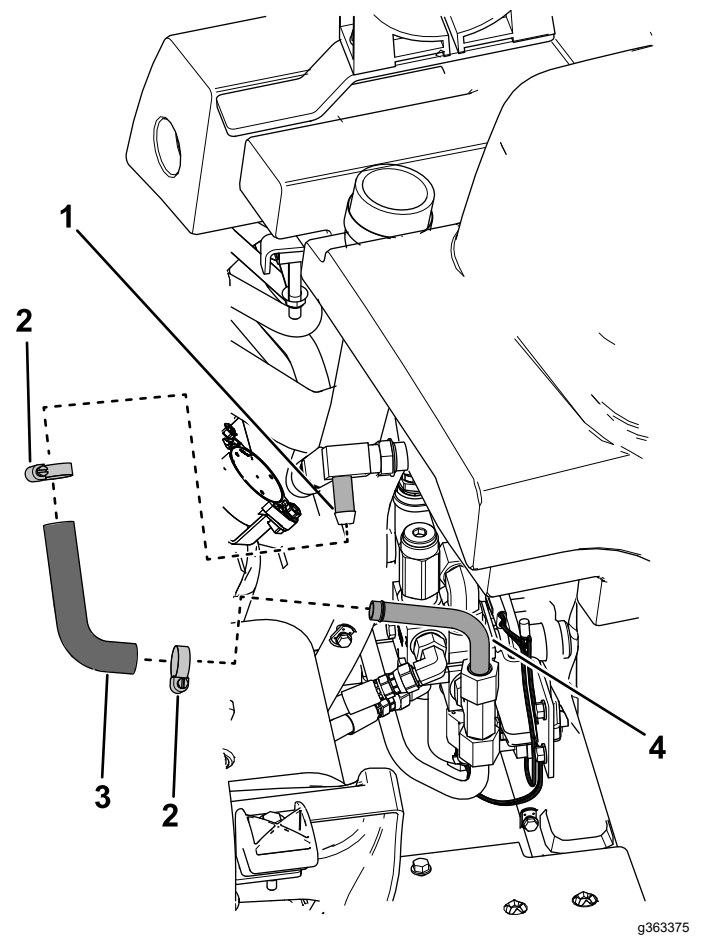


Bild 24

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Kleines 90-Grad-T-Anschlussstück mit Zahnung im Hydraulikbehälter | 3. Kleiner, geformter Schlauch |
| 2. Schlauchklemme | 4. Hydraulikleitung Nr. 4 |

4. Positionieren Sie die Hydraulikleitung Nummer 3 in der Maschine, siehe [Bild 25](#).
5. Befestigen Sie die Hydraulikleitung Nummer 3 am großen 90-Grad-Anschlussstück, der am Sieb und Hydraulikbehälter befestigt ist ([Bild 25](#)).

10

Montieren der Hydraulikschläuche.

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Großer Hydraulikschlauch
1	Hydraulikschlauch mit Anschlussstücken
2	Große Schlauchklemme
2	Kleine Schlauchklemme
1	Kleiner, geformter Hydraulikschlauch
1	R-Klemme
1	Schraube (5/16" x 7/8")
1	Bundmutter (5/16")

Verfahren

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass keine Teile an den Schläuchen reiben.

1. Schieben Sie die zwei großen Schlauchklemmen auf den großen Hydraulikschlauch.
2. Befestigen Sie den großen Hydraulikschlauch am 90-Grad-Anschlussstück, der seitlich an der Hydraulikpumpe befestigt ist ([Bild 26](#)).
3. Ziehen Sie eine Schlauchklemme um den Schlauch und den Krümmer fest ([Bild 26](#)).
4. Schließen Sie den großen Hydraulikschlauch an der Hydraulikleitung Nummer 3 an ([Bild 26](#)).
5. Ziehen Sie die Schlauchklemme um den Schlauch und die Hydraulikleitung Nummer 3 fest ([Bild 26](#)).

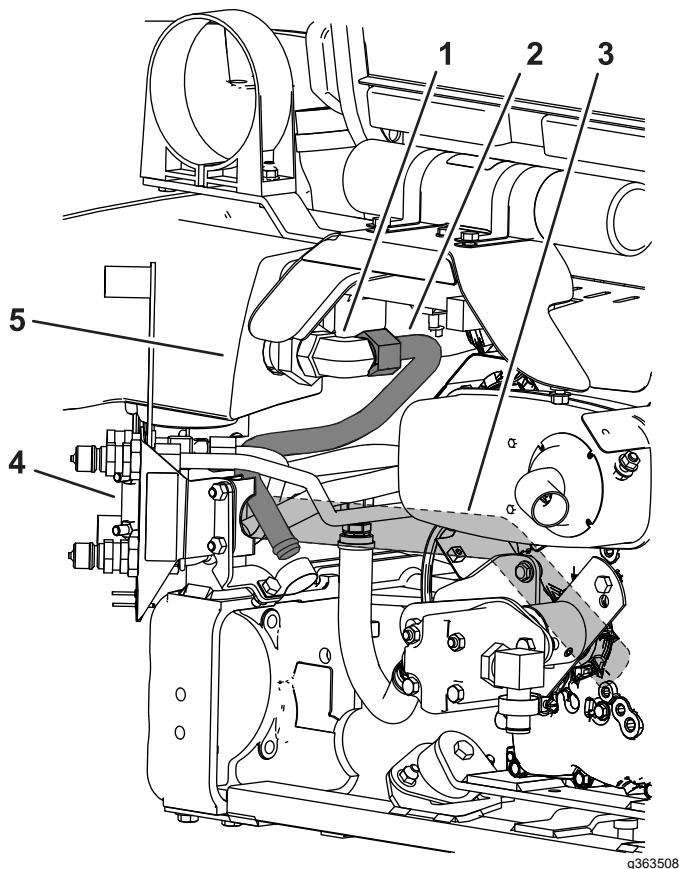


Bild 25

- | | |
|---|-----------------------|
| 1. Großer im Behälter installierter 90-Grad-Krümmer | 4. Kupplungshalterung |
| 2. Hydraulikleitung Nr. 3 | 5. Hydraulikbehälter |
| 3. Maschinenrahmen | |

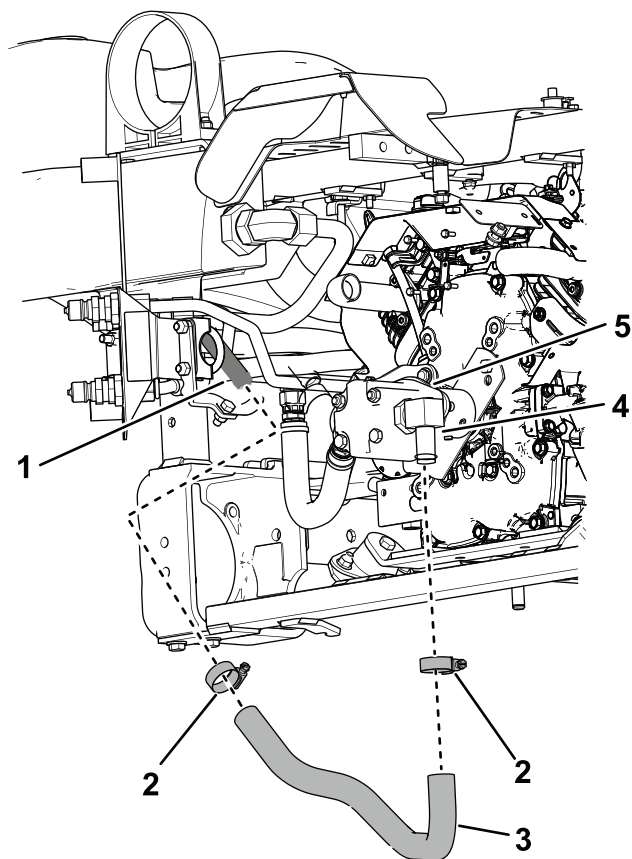


Bild 26

- | | |
|-----------------------------|--------------------|
| 1. Hydraulikleitung Nr. 3 | 4. 90-Grad-Krümmer |
| 2. Schlauchklemme | 5. Hydraulikpumpe |
| 3. Großer Hydraulikschlauch | |

6. Befestigen Sie eine R-Klemme am großen Hydraulikschlauch, siehe [Bild 27](#) und [Bild 30](#).

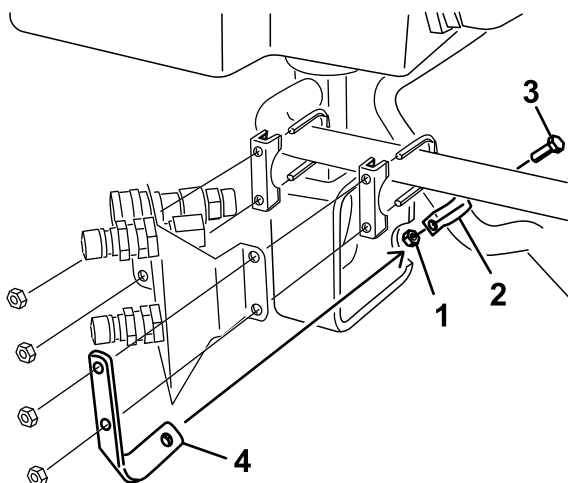


Bild 27

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Mutter ($\frac{3}{8}$ ") | 3. Schraube ($\frac{3}{8}$ " x $\frac{3}{4}$ ") |
| 2. R-Klemme | 4. Befestigungshalterung |

7. Befestigen Sie die R-Klemme mit einer Schraube ($\frac{5}{16}$ " x $\frac{7}{8}$ ") und einer Mutter ($\frac{5}{16}$ ") an der Befestigungshalterung, siehe [Bild 27](#).
8. Befestigen Sie den Hydraulikschlauch mit den Anschlussstücken am Anschlussstück der Hydraulikleitung Nr. 2, wie in [Bild 28](#) abgebildet.

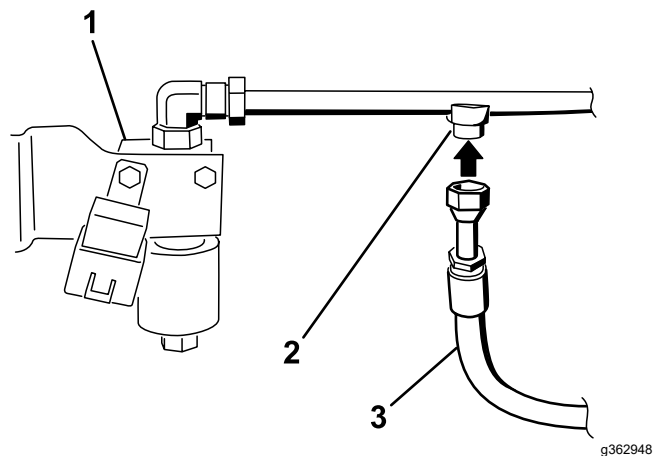


Bild 28

- | | |
|---|---|
| 1. Ventil | 3. Hydraulikschlauch mit Anschlussstücken |
| 2. Anschlussstück an Hydraulikleitung Nr. 2 | |

9. Befestigen Sie den Hydraulikschlauch mit den Anschlussstücken am 45-Grad-Krümmer, der an der Hydraulikpumpe befestigt ist ([Bild 29](#) und [Bild 30](#)).

Hinweis: Er wird unter dem Hydraulikzylinder sein.

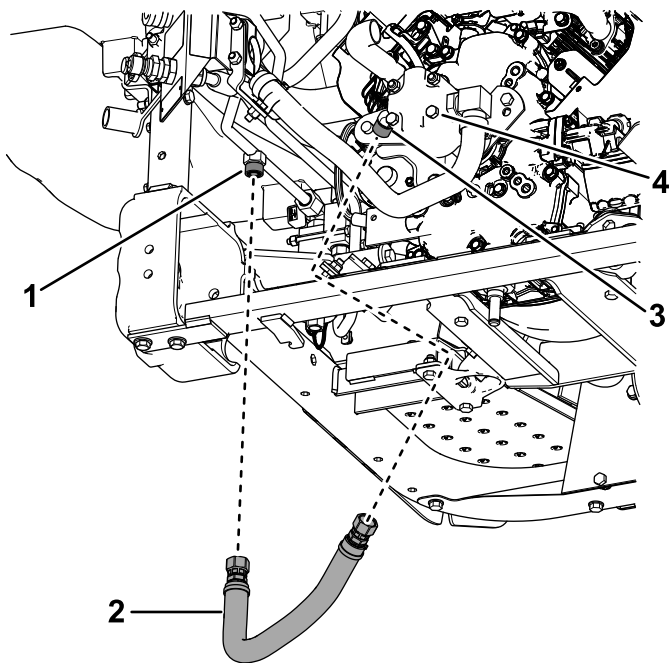


Bild 29

- | | |
|--|--------------------|
| 1. Anschlussstück an
Hydraulikleitung Nr. 2 | 3. 45-Grad-Krümmen |
| 2. Hydraulikschlauch mit
Anschlussstücken | 4. Hydraulikpumpe |

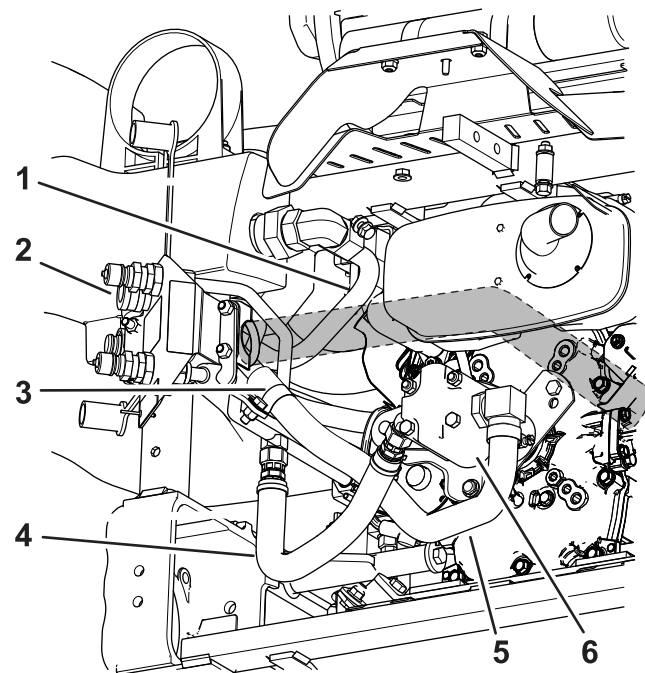


Bild 30

- | | |
|---------------------------|--|
| 1. Hydraulikleitung Nr. 3 | 4. Hydraulikschlauch mit
Anschlussstücken |
| 2. Kupplungshalterung | 5. Großer Hydraulikschlauch |
| 3. R-Klemme | 6. Hydraulikpumpe |

10. Die richtigen Stellen für die Schläuche und Hydraulikleitungen zur Hydraulikpumpe finden Sie unter [Bild 30](#).

11. Schieben Sie die beiden kleinen Schlauchklemmen auf den kleinen, geformten Hydraulikschlauch ([Bild 24](#) und [Bild 31](#)).
12. Befestigen Sie die lange Seite des geformten Schlauchs am 90-Grad-T-Anschlussstück im Hydraulikbehälter ([Bild 31](#)).
13. Befestigen Sie die kurze Seite des geformten Schlauches am gezahnten Ende der Hydraulikleitung Nummer 4 ([Bild 31](#)).
14. Ziehen Sie die zwei kleinen Schlauchklemmen an jedem Ende des geformten Schlauches fest.
15. Befestigen Sie die Hydraulikleitung (Schlauch) Nr. 5 lose am kleinen 90-Grad-T-Anschlussstück ([Bild 31](#)).

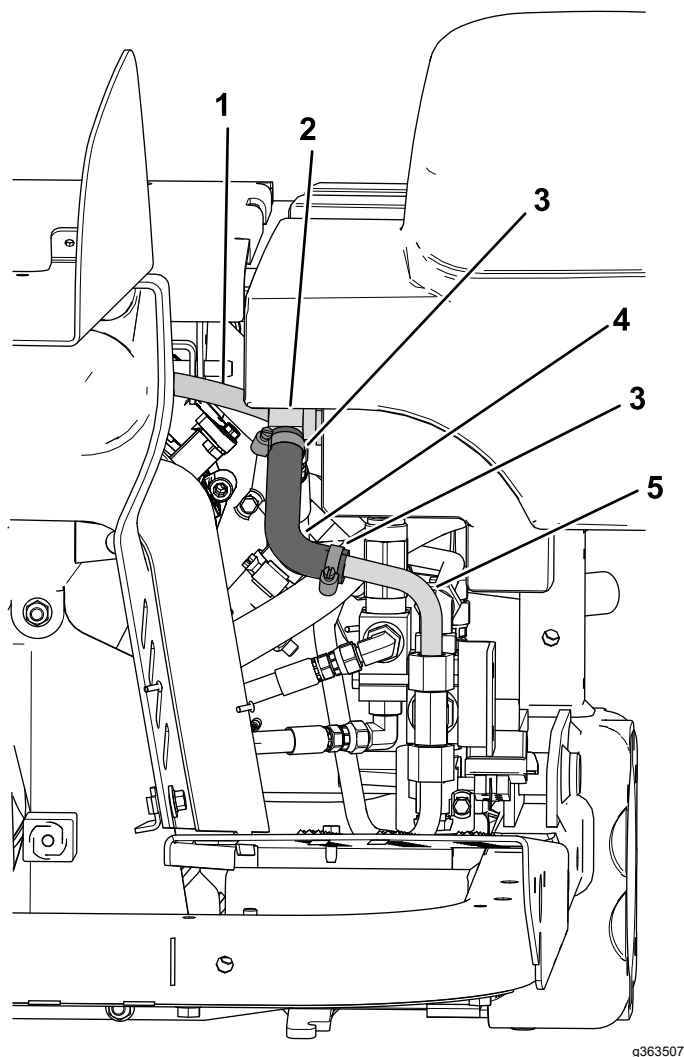


Bild 31

g363507

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1. Hydraulikleitung (Schlauch) Nr. 5 | 4. Kleiner, geformter Schlauch |
| 2. Kleines 90-Grad-T-Anschlussstück mit Zahnung im Hydraulikbehälter | 5. Hydraulikleitung Nr. 4 |
| 3. Kleine Schlauchklemme | |

11

Festziehen aller Verbindungen

Keine Teile werden benötigt

Verfahren

Hinweis: Stellen Sie sicher, dass die Schläuche und Hydraulikleitungen nicht in der Nähe von scharfen, heißen oder sich bewegenden Komponenten verlegt sind oder diese berühren.

1. Ziehen Sie alle Verbindungen fest, wenn die Hydraulikschläuche und -schläuche montiert sind.

Hinweis: Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel an allen Behälteranschlussstücken.

2. Positionieren Sie die Kupplungshalterung so eng wie möglich am linken Reifen und ziehen Sie die Klemmen fest.

12

Montieren des Schalters und des Kabelbaums

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

1	Kabelbaum
1	Schalter
1	Sicherung

Verfahren

1. Nehmen Sie das Armaturenbrett von der Maschine ab.
2. Nehmen Sie den Kunststoffstopfen vom Armaturenbrett ab und installieren Sie den Schalter (Bild 34).
3. Verlegen Sie den Kabelbaum vom Schalter entlang des Sitzscharniers bis zum vorher am Ventil montierten Relais (Bild 32).

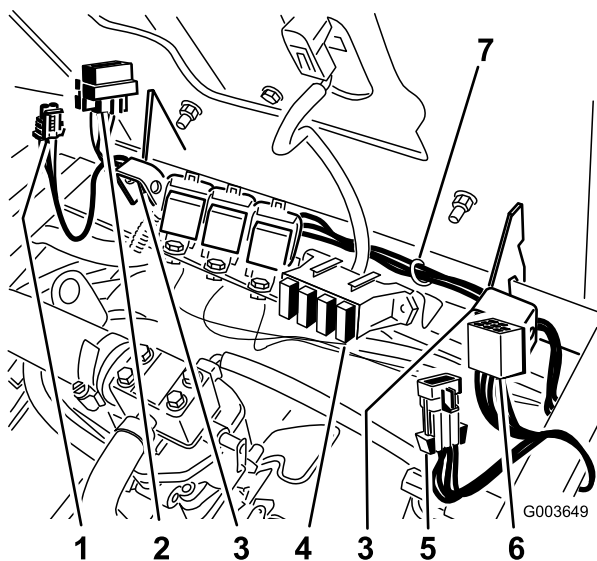


Bild 32

g003649

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1. Kleiner Stecker | 5. Hauptkabelbaumstecker |
| 2. Rechteckiger Stecker | 6. Schalterstecker |
| 3. Sitzscharniere | 7. Kabelbinder |
| 4. Sicherungsblock | |

-
4. Befestigen Sie den Kabelbaum am Schalter im Armaturenbrett (**Bild 34**).
5. Nehmen Sie den Überbrückungsdraht vom Hauptkabelbaum unter dem Armaturenbrett ab (**Bild 33**).

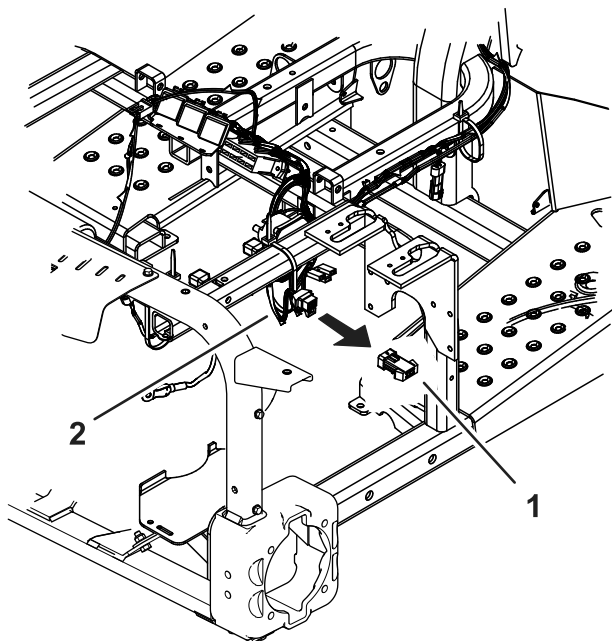


Bild 33

g363378

- | | |
|--------------------------|-----------------------|
| 1. Hauptkabelbaumstecker | 2. Überbrückungsdraht |
|--------------------------|-----------------------|

6. Befestigen Sie den Hauptkabelbaumstecker am Hauptkabelbaum (**Bild 34**).
7. Befestigen Sie das Armaturenbrett an der Maschine.

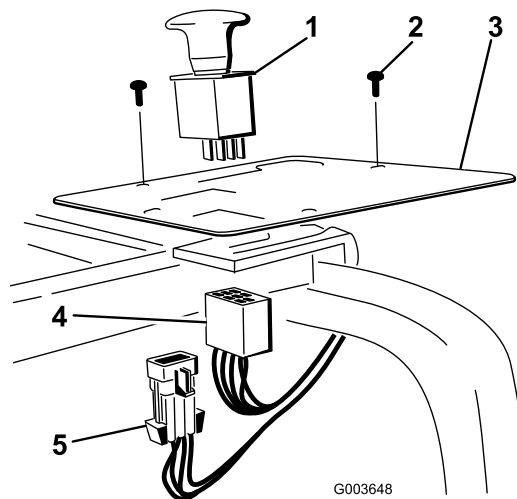


Bild 34

g003648

- | | |
|---------------|--------------------------|
| 1. Schalter | 4. Schalterstecker |
| 2. Schraube | 5. Hauptkabelbaumstecker |
| 3. Bedienfeld | |

Setzen Sie die Sicherung in die rechte Fassung im Sicherungsblock ein (**Bild 32**).

8. Befestigen Sie den rechteckigen Stecker am Relais, das neben dem Ventil montiert ist (**Bild 35**).

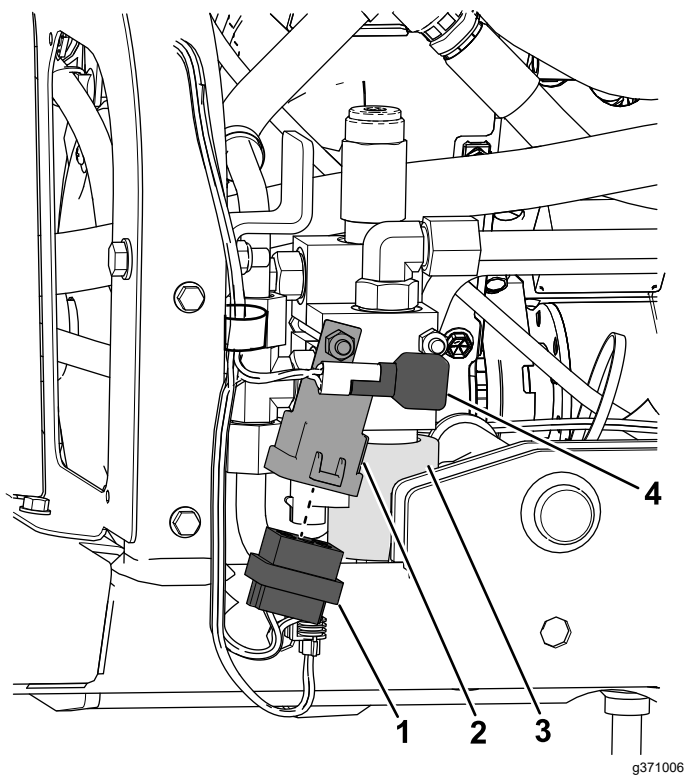


Bild 35

- | | |
|-------------------------|-----------|
| 1. Rechteckiger Stecker | 3. Ventil |
| 2. Relais | 4. Diode |

-
9. Befestigen Sie die kleine Steckverbindung am neuen Ventil ([Bild 35](#)).

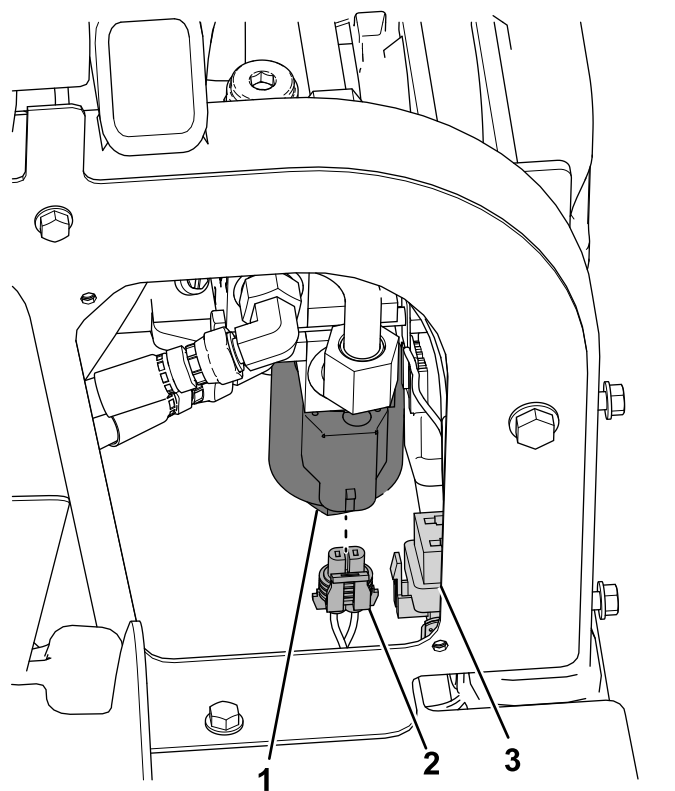


Bild 36

- | | |
|---------------------------|-------------------------|
| 1. Neues Ventil | 3. Rechteckiger Stecker |
| 2. Kleine Steckverbindung | |

-
10. Befestigen Sie den Kabelbaum mit einer Kabelbinde am Ventil.

13

Einfüllen des Hydrauliköls und Prüfen auf undichte Stellen

Für diesen Arbeitsschritt erforderliche Teile:

6,6 Liter für die Modelle 08703 und 08705	Hydrauliköl
---	-------------

Verfahren

Das Fassungsvermögen des Hydrauliksystems der Modelle 08743 und 08745 beträgt 26,5 Liter, und es wird kein zusätzliches Öl benötigt.

Für die Modelle 08703 und 08705 müssen Sie 6,6 Liter Öl hinzufügen.

Angaben zur richtigen Ölsorte finden Sie in der *Bedienungsanleitung*.

1. Entfernen Sie bei den Modellen 08703 und 08705 den alten Peilstab aus dem Hydrauliktank und entsorgen Sie diesen.

Wenden Sie sich an Ihren Toro Vertragshändler, um den richtigen Peilstab zu erhalten (Bestellnr. 110-8162).

Hinweis: Für die Modelle 08743 und 08745 wird der richtige Peilstab mit der Maschine geliefert.

2. Gießen Sie ca. 80 % der angegebenen Ölmenge langsam in den Behälter.
3. Setzen Sie den neuen Peilstab ein und prüfen Sie den Hydraulikölstand ([Bild 37](#)).
4. Füllen Sie langsam Öl bis zur **Voll**-Markierung nach.

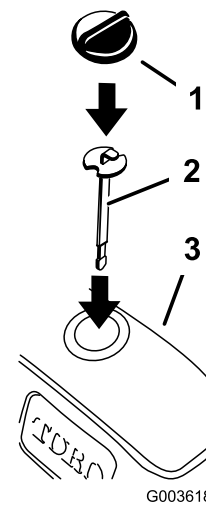


Bild 37

1. Hydraulikbehälterdeckel
2. Peilstab
3. Hydraulikbehälter

5. Lassen Sie den Motor an und lassen Sie ihn fünf Minuten lang laufen.
6. Prüfen Sie mit einem Stück Karton auf undichte Stellen in der Anlage.

⚠️ WARNUNG:

Unter Druck austretendes Hydrauliköl kann unter die Haut dringen und Verletzungen verursachen.

Wenn Hydrauliköl in die Haut eindringt, muss es innerhalb weniger Stunden von einem Arzt, der mit dieser Art von Verletzungen vertraut ist, chirurgisch entfernt werden. Andernfalls kann Gangrän einsetzen.

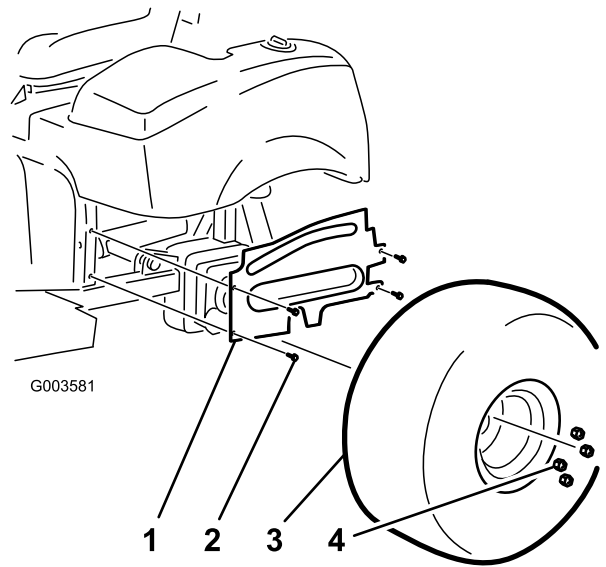


Bild 38

g003581

- | | |
|-----------------------|------------------|
| 1. Linke Radabdeckung | 3. Linker Reifen |
| 2. Bundbolzen | 4. Mutter |

- Halten Sie Ihren Körper und Ihre Hände von Nadellöchern und Düsen fern, aus denen Hydrauliköl unter hohem Druck ausgestoßen wird.
 - Gehen Sie hydraulischen Undichtheiten nur mit Pappe oder Papier nach.
 - Lassen Sie den Druck in der Hydraulikanlage auf eine sichere Art und Weise ab, bevor Sie irgendwelche Arbeiten an der Anlage durchführen.
 - Stellen Sie sicher, dass alle Hydraulikschläuche und -leitungen in gutem Zustand sind, und dass alle Hydraulikverbindungen und -anschlussstücke fest angezogen sind, bevor Sie die Hydraulikanlage unter Druck setzen.
7. Befestigen Sie das linke, vordere Gitter am Rahmen.
 8. Montieren Sie die vordere Abdeckung mit vier Bundbolzen am Rahmen.
 9. Setzen Sie die vier Bundbolzen ein, mit denen die linke Radabdeckung am Rahmen befestigt ist (Bild 38).
 10. Montieren Sie den linken Hinterreifen (Bild 38).
 11. Senken Sie die Maschine auf den Boden ab.
 12. Befestigen Sie das Schutzblech der hinteren Anbauvorrichtung.
 13. Setzen Sie den Luftfilter ein.

Einbauerklärung

The Toro Company®, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklärt, dass das (die) folgende(n) Gerät(e) den aufgeführten Richtlinien entsprechen, wenn es (sie) gemäß der beiliegenden Anweisungen an bestimmten Toro Modellen montiert werden, wie in der relevanten Konformitätsbescheinigung angegeben.

1

Relevante technische Angaben wurden gemäß Anhang VII Teil B von Richtlinie 2006/42/EG zusammengestellt.

Toro sendet auf Anfrage von Staatsbehörden relevante Informationen zu dieser teilweise fertiggestellten Maschine. Die Informationen werden elektronisch gesendet.

Diese Maschine darf nicht in Betrieb genommen werden, bis sie in zugelassene Toro Modelle eingebaut ist, wie in der zugehörigen Konformitätsbescheinigung angegeben und gemäß aller Anweisungen, wenn sie als konform mit allen relevanten Richtlinien erklärt werden kann.

Zertifiziert:



Tom Langworthy
Technischer Leiter
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Juni 30, 2021

offizieller Vertragshändler:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

EEA/UK Datenschutzerklärung

Toros Verwendung Ihrer persönlichen Informationen

The Toro Company („Toro“) respektiert Ihre Privatsphäre. Wenn Sie unsere Produkte kaufen, können wir bestimmte persönliche Informationen über Sie sammeln, entweder direkt von Ihnen oder über Ihre lokale Toro-Niederlassung oder Ihren Händler. Toro verwendet diese Informationen, um vertragliche Verpflichtungen zu erfüllen – z. B. um Ihre Garantie zu registrieren, Ihren Garantieanspruch zu bearbeiten oder Sie im Falle eines Rückrufs zu kontaktieren – und für legitime Geschäftszwecke – z. B. um die Kundenzufriedenheit zu messen, unsere Produkte zu verbessern oder Ihnen Produktinformationen zur Verfügung zu stellen, die für Sie von Interesse sein könnten. Toro kann die Informationen im Rahmen dieser Aktivitäten an Toro Tochtergesellschaften, Händler oder Geschäftspartner weitergeben. Wir können auch persönliche Daten offenlegen, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben ist oder im Zusammenhang mit dem Verkauf, Kauf oder der Fusion eines Unternehmens. Toro verkauft Ihre persönlichen Informationen niemals an anderen Unternehmen.

Speicherung Ihrer persönlichen Daten

Toro wird Ihre persönlichen Daten so lange aufbewahren, wie es für die oben genannten Zwecke relevant ist und in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Bestimmungen. Für weitere Informationen über die geltenden Aufbewahrungsfristen wenden Sie sich bitte an legal@toro.com.

Toros Engagement für Sicherheit

Ihre persönlichen Daten können in den USA oder einem anderen Land verarbeitet werden, in dem möglicherweise weniger strenge Datenschutzgesetze gelten als in Ihrem Wohnsitzland. Wann immer wir Ihre Daten außerhalb Ihres Wohnsitzlandes übermitteln, werden wir die gesetzlich vorgeschriebenen Schritte unternehmen, um sicherzustellen, dass angemessene Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz Ihrer Daten getroffen werden und um sicherzustellen, dass diese sicher behandelt werden.

Zugang und Korrektur

Sie haben das Recht, Ihre persönlichen Daten zu korrigieren und zu überprüfen oder der Verarbeitung Ihrer Daten zu widersprechen bzw. diese einzuschränken. Bitte kontaktieren Sie uns dazu per E-Mail unter legal@toro.com. Wenn Sie Bedenken haben, wie Toro mit Ihren Daten umgegangen ist, bitten wir Sie, dies direkt mit uns zu besprechen. Bitte beachten Sie, dass europäische Bürger das Recht haben, sich bei Ihrer Datenschutzbehörde zu beschweren.



Die Garantie von Toro

Beschränkte Garantie über zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden

Bedingungen und abgedeckte Produkte

The Toro Company gewährleistet gemäß eines gegenseitigen Abkommens, dass das gewerbliche Produkt von Toro („Produkt“) für zwei Jahre oder 1.500 Betriebsstunden* (je nachdem, was zuerst eintritt) frei von Material- und Verarbeitungsschäden ist. Diese Garantie gilt für alle Produkte, ausgenommen sind Aerifizierer (diese Produkte haben eigene Garantiebedingungen). Bei einem Garantieanspruch wird das Produkt kostenlos repariert, einschließlich Diagnose, Lohnkosten, Ersatzteilen und Transport. Die Garantie beginnt an dem Termin, an dem das Produkt zum Originalkunden ausgeliefert wird.
* Mit Betriebsstundenzähler ausgestattete Produkte.

Anweisungen für die Inanspruchnahme von Wartungsarbeiten unter Garantie

Sie müssen den offiziellen Distributor oder Vertragshändler für gewerbliche Produkte, von dem Sie das Produkt gekauft haben, umgehend informieren, dass Sie einen Garantieanspruch erheben. Sollten Sie Hilfe beim Ermitteln eines offiziellen Distributors oder Vertragshändlers für gewerbliche Produkte benötigen oder Fragen zu den Garantieansprüchen und -verpflichtungen haben, können Sie uns unter folgender Adresse kontaktieren:

Toro Commercial Products Service Department
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 oder +1-800-952-2740

E-Mail: commercial.warranty@toro.com

Verantwortung des Eigentümers

Als Produkteigentümer sind Sie für die erforderlichen Wartungsarbeiten und Einstellungen verantwortlich, die in der *Bedienungsanleitung* angeführt sind. Reparaturen von Defekten am Produkt, die durch unterlassene erforderliche Wartung und Einstellungen aufgetreten sind, werden von dieser Garantie nicht abgedeckt.

Nicht von der Garantie abgedeckte Punkte und Bedingungen

Nicht alle Produktfehler oder Fehlfunktionen, die im Garantiezeitraum auftreten, stellen Verarbeitungs- oder Materialfehler dar. Diese Garantie schließt Folgendes aus:

- Produktversagen aufgrund der Verwendung von Ersatzteilen, die keine Toro-Originalteile sind, oder aufgrund der Installation oder Verwendung von Anbaugeräten, Modifikationen oder nicht genehmigtem Zubehör.
- Produktfehler, die aufgrund nicht ausgeführter Wartungs- und/oder Einstellungsarbeiten entstehen.
- Produktfehler, die auf den missbräuchlichen, fahrlässigen oder waghalsigen Einsatz des Produkts zurückzuführen sind.
- Durch Verwendung verbrauchte Teile, die nicht defekt sind. Beispiele von Teilen, die sich beim normalen Produkteinsatz abnutzen oder verbraucht werden, sind u. a. Bremsbeläge und Bremsbacken, Kupplungsbeläge, Messer, Spindeln, Rollen und Lager (abgedichtet oder schmierbar), Untermesser, Zündkerzen, Laufräder und Lager, Reifen, Filter, Riemen und bestimmte Sprühfahrzeugkomponenten, wie z. B. Membrane, Düsen, Durchflussmesser und Sicherheitsventile.
- Durch Einwirkung von außen aufgetretene Defekte wie unter anderem Witterung, Lagerungsmethoden, Verunreinigung, Verwendung ungeeigneter Kraftstoffe, Kühlmittel, Schmiermittel, Zusätze, Dünger, Wasser oder Chemikalien.
- Defekte oder Leistungsprobleme aufgrund von Kraftstoffen (z. B. Benzin, Diesel oder Biodiesel), die nicht den Branchennormen entsprechen.
- Normales Geräuschniveau, normale Vibration und Abnutzung und normaler Verschleiß. Normale Verbrauchsgüter sind u. a. Schäden am Sitz aufgrund von Abnutzung oder Abrieb, abgenutzte, lackierte Oberflächen, verkratzte Aufkleber oder Fenster.

Länder außer USA oder Kanada

Kunden, die Produkte von Toro kaufen, die von den USA oder Kanada exportiert wurden, sollten sich an den Toro-Vertragshändler wenden, um Garantiepolen für das entsprechende Land oder die Region zu erhalten. Sollten Sie aus irgendeinem Grund nicht mit dem Service des Händlers zufrieden sein oder Schwierigkeiten beim Erhalt der Garantieinformationen haben, wenden Sie sich an den Ihr offizielles Toro Service Center.

Teile

Teile, die als vorgeschriebene Wartungsarbeiten ausgewechselt werden müssen, werden für den Zeitraum bis zur geplanten Auswechslung des Teils garantiert. Teile, die im Rahmen dieser Garantie ausgewechselt werden, sind für die Länge der Originalproduktgarantie abgedeckt und werden das Eigentum von Toro. Es bleibt Toro überlassen, ob ein Teil repariert oder ausgewechselt wird. Toro kann überholte Teile für Reparaturen unter Garantie verwenden.

Garantie für Deep-Cycle und Lithium-Ionen-Akkus

Deep-Cycle- und Lithium-Ionen-Akkus haben eine bestimmte Gesamtzahl an Kilowatt-Stunden, die sie bereitstellen können. Einsatz-, Auflade- und Wartungsverfahren können die Nutzungsdauer des Akkus verlängern oder verkürzen. Während der Nutzung der Akkus in diesem Produkt nimmt die nützliche Arbeit zwischen Aufladeintervallen langsam ab, bis die Akkus ganz aufgebraucht sind. Für das Auswechseln aufgebrauchter Akkus (aufgrund normaler Nutzung) ist der Produkteigentümer verantwortlich. Hinweis: (Nur Lithium-Ionen-Akku): Weitere Informationen finden Sie in der Akkugarantie.

Lebenslange Garantie auf die Kurbelwelle (nur Modell ProStripe 02657)

Ein mit einer originalen Toro-Frictionsscheibe und kurbelsicherer Messer-Brems-Kupplung (integrierte Messer-Brems-Kupplung (BBC) + Frictionsscheibenbaugruppe) als Erstausrüstung ausgestatteter ProStripe, welcher durch den ursprünglichen Käufer in Übereinstimmung mit den empfohlenen Betriebs- und Wartungsverfahren verwendet wird, ist durch eine lebenslange Garantie gegen Verbiegen der Motorkurbelwelle abgedeckt. Maschinen, die mit Kupplungsscheiben, Messerbremskupplungseinheiten (BBC) und anderen Vorrichtungen ausgestattet sind, fallen nicht unter die lebenslange Garantie der Kurbelwelle.

Für die Kosten von Wartungsarbeiten kommt der Eigentümer auf.

Motoreinstellung, Schmierung, Reinigung und Polieren, Austausch von Filtern, Kühlmittel und die Durchführung der empfohlenen Wartungsarbeiten sind einige der normalen Arbeiten, die der Eigentümer auf eigene Kosten an den Toro-Produkten durchführen muss.

Allgemeine Bedingungen

Im Rahmen dieser Garantie haben Sie nur Anspruch auf eine Reparatur durch einen offiziellen Toro-Distributor oder Händler.

The Toro Company haftet nicht für mittelbare, beiläufige oder Folgeschäden, die aus der Verwendung der Toro Produkte entstehen, die von dieser Garantie abgedeckt werden, einschließlich aller Kosten oder Aufwendungen für das Bereitstellen von Ersatzgeräten oder Service in angemessenen Zeiträumen, des Ausfalls oder der Nichtverwendung, bis zum Abschluss der unter dieser Garantie ausgeführten Reparaturarbeiten. Außer den Emissionsgewährleistungen, auf die im Anschluss verwiesen wird (falls zutreffend) besteht keine ausdrückliche Gewährleistung. Alle abgeleiteten Gewährleistungen zur Verkäuflichkeit und Eignung für einen bestimmten Zweck sind auf die Dauer der ausdrücklichen Gewährleistung beschränkt.

Einige Staaten lassen Ausschlüsse von beiläufigen oder Folgeschäden nicht zu oder schränken die Dauer der abgeleiteten Gewährleistung ein. Die obigen Ausschlüsse und Beschränkungen treffen daher ggf. nicht auf Sie zu. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte legale Rechte; Sie können weitere Rechte haben, die sich von Staat zu Staat unterscheiden.

Hinweis in bezüglich der Garantie auf die Emissionskontrolle

Die Emissionssteueranlage des Produkts kann von einer separaten Garantie abgedeckt sein, die die Anforderungen der EPA (amerikanische Umweltschutzbehörde) und/oder CARB (California Air Resources Board) erfüllen. Die oben angeführten Beschränkungen hinsichtlich der Betriebsstunden gelten nicht für die Garantie auf der Emissionssteueranlage. Siehe die Angabe zur Garantie hinsichtlich der Motoremissionskontrolle in der Bedienungsanleitung oder in den Unterlagen des Motorherstellers.